

- Je nutno zajistit ochranná opatření dle VDE 0100.
- Je nutno bezpodmínečně dodržet technické údaje na typovém štítku.
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny ani úpravy.
- U zjevných poškození nebo funkčních poruch se přístroj nesmí opravovat ani uvádět do provozu (přístroj zlikvidujte).
- Systém kontaktů regulátoru je vystaven vlivům okolního prostředí. Proto se může změnit kontaktní odpor, což může mít za následek pokles napětí a/nebo samovolné zahřívání.
- **Upozornění:** Pokud může teplota okolí ve skříňovém rozvaděči dosáhnout hodnoty více než 70°C (158°F), musí se pro připojení termostatu použít tepelně odolný kabel.

Pokyny pro montáž

- Regulátor má být umístěn v horní oblasti skříňového rozvaděče v co možná největší vzdálenosti od topení nebo jiných součástí vydávajících teplo.
- Přístroj se nesmí zakrývat.
- Přístroj se nesmí provozovat v agresivním ovzduší.
- Montáž se musí provést visle, tzn. připojovacími svorkami dolů.

Technické provedení

- Čidlo: termobimetal
- Druh kontaktu: mžikový kontakt
- Pro okolní podmínky platí stupeň znečištění 2
- Kategorie přepětí III
- Způsob účinku: 1.B
- Jmenovitá rázová zkušební napětí: 4kV

Ogłoszenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

PL ZASTOSOWANIE

Regulatory temperatury stosuje się do regulacji ogrzewaczy, urządzeń chłodzących, wentylatorów z filtrem oraz wymienników ciepła w stacjonarnych, zamkniętych obudowach urządzeń elektrycznych. Ponadto mogą one służyć jako styk (min. 24V, 20mA) do dajników sygnału w celu wysyłania komunikatów o zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze.

Modele

- **a)** Zestyk rozwierny (Kontakt rozwierający przy rosnącej temperaturze)
- **b)** Zestyk zwierny (Kontakt zwierny przy rosnącej temperaturze)
- **c)** Kombinacja (Kombinacja z **a)** i **b)**)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- Należy zastosować środki ochronne wymagane przez VDE 0100.
- Parametry techniczne, podane na tabliczce znamionowej, powinny być bezwzględnie zachowane.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.
- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go. (Zużyłować urządzenie).
- Układ zestyków regulatora wystawiony jest na działanie czynników atmosferycznych. Na skutek tego rezystancja zestykowa może ulec zmianie, co z kolei może prowadzić do spadku napięcia i/lub nagrzania zestyków.
- **Wskazówka:** od temperatury 70°C (158°F) w szafie rozdzielczej należy używać do podłączania termostatu przewodu odpornego na działanie wysokich temperatur.

Wskazówki instalacyjne

- Regulator należy instalować w górnej części szafy w jak największym odstępnie od elementów grzewczych lub innych podzespołów wydzielających ciepło.
- Urządzenia nie wolno przykrywać.
- Urządzenia nie wolno używać w atmosferze agresywnej.

Wykonanie

- Czujnik: bimetal termiczny
- Rodzaj styku: szybkodziałający
- Dla warunków otoczenia obowiązuje stopień zabrudzenia 2
- Kategoria przepięcia III
- Zasada działania: 1.B
- Znamionowe napięcie udarowe: 4kV

Ogłoszenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

RU ПРИМЕНЕНИЕ

Регулятор температуры применяется для регулирования отопительных приборов, холодильных агрегатов, вентиляторов с фильтром и теплообменников в стационарных закрытых корпусах для электрических приборов. Также они могут применяться как переключающий контакт (мин. 24В, 20mA) для сигнальных датчиков используемых как сигнализаторы пониженной или повышенной температуры.

Variantи исполнения

- **a)** Нормально-замкнутый контакт (коммутационный контакт размыкает при превышении температуры)
- **b)** Нормально-разомкнутый контакт (коммутационный контакт замыкает при превышении температуры)
- **в)** Комбинация (комбинирование **a)** и **b)**)

Указания по безопасности

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизировать прибор).
- Контактная система регулятора подвергается влиянию окружающей среды. В связи с этим возможно изменение контактного сопротивления, что может привести к падению напряжения или самостоятельному нагреву контактов.
- **Указание:** если температура окружающей среды в электротехническом шкафу превышает 70°C (158°F), для подключения термостата необходимо использовать термостойкий кабель.

Указания по монтажу

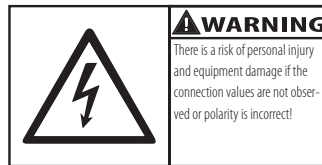
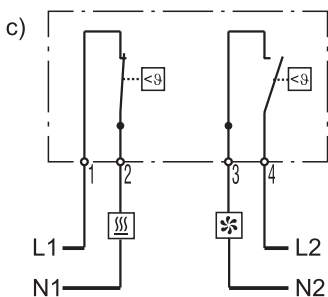
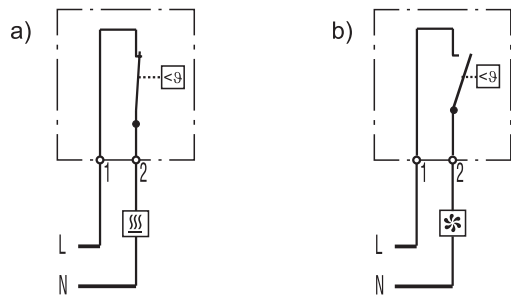
- Регулятор должен быть установлен в верхней части шкафа с наибольшим расстоянием к caloriferам или другим теплообразователям.
- Прибор нельзя накрывать.
- Прибор не должен эксплуатироваться в агрессивной окружающей среде.
- Монтаж должен производиться вертикально, т. е. вниз клеммами подключения.

Технические данные

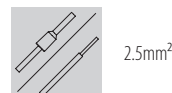
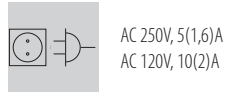
- Чувствительный элемент: термостатический биметалл.
- Тип контакта: контакт мгновенного действия.
- Применяется при 2 степени загрязненности окружающей среды
- Категория перенапряжения III
- Принцип действия: 1.B
- Расчётное ударное напряжение: 4kV

Уведомление

При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.



Contact	Switch-off temperature	Switch-on temperature
(NC)	+15 °C / +59 °F ±5 K	+5 °C / +41 °F ±5 K
(NC)	+25 °C / 77 °F ±5 K	+15 °C / 59 °F ±5 K
(NC)	+10 °C / +50 °F ±5 K	0 °C / +32 °F ±5 K
	Switch-on temperature	Switch-off temperature
(NO)	+50 °C / +122 °F ±7 K	+40 °C / +104 °F ±6 K
(NO)	+60 °C / +140 °F ±7 K	+50 °C / +122 °F ±7 K
(NO)	+35 °C / +95 °F ±7 K	+25 °C / +77 °F ±6 K



681090 05/2021 - c

DE Kurzanleitung

EN Quick Start Guide

FR Guide de référence rapide

ES Instrucciones breves

IT Guida rapida

PT Guia de início rápido

SV Kortfattad instruktion

CZ Stručný návod

PL Skrócona instrukcja obsługi

RU Краткая инструкция

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de



Type FTO/FTS/FTD 011

Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Store for use at a later date.

IP20



